

Program of 1st Contrastive Pragmatics Symposium, 18-19 July 2024

18 July 2024			
9:00-9:15	Opening Speech (Organisers)		
9:15-10:15	Annick Paternoster	Università della Svizzera italiana	The etiquette of person reference in the nineteenth century, from the US to Italy
	Raluca Nita	University of Poitiers	Making a case for language specific information packaging devices: The case of syntactic transformations between French and English in a journalistic parallel corpus
10:15-10:30	Coffee/Tea Break		
10:30-12:00	Nicole Baumgarten	The University of Sheffield	Usage-based concepts of ‘hate’ and ‘hate speech’ on German and Danish social media
	Johanna Isosävi Christophe Gagne	University of Helsinki University of Cambridge	Address forms in interruptions and their reactions in Finnish, French and German parliamentary debates
	Jun Ohashi	University of Melbourne	Signage in public spaces of disruption in Australia and Japan: A cross-cultural pragmatic investigation of construction sites in Australia and Japan
12:00-13:30	Lunch Break		
13:30-15:00	Claus Ehrhardt	Università di Urbino	Sono pazzi questi romani Translations of Asterix-comics: a Contrastive and Intercultural Perspective
	Fengguang Liu	Dalian University of Foreign Languages	A Ritual Pragmatic Analysis of the Three Chinese Translation Versions of Seamus Heaney’s Poetry
	Sara Orthaber	University of Maribor	Intra-Comparative Study of Translators' and Interpreters' Professional Positioning During the AI Revolution
15:00-15:15	Coffee/Tea Break		
15:15-16:45	Tingting Xiao	Dalian University of Foreign Languages	Revisiting the binary view of honorifics in politeness research
	He Cang	Dalian University of Foreign Languages	Analysing Sympathy from a Contrastive Pragmatic Angle: A Chinese–English Case Study

	Wenrui Shi	Dalian University of Foreign Languages	How to End a Telephone Call in Chinese--A Problem for Foreigners
--	------------	----------------------------------------	------------------------------------------------------------------

19 July 2024			
9:00-9:15	Morning briefing (Organisers)		
9:15-10:15	Christian Matthiessen	University of International Business and Economics	Geert Hofstede's "6-D model of national culture" viewed in terms of Systemic Functional Linguistics
	Peter Bull	Universities of York & Salford (Manchester)	Equivocation in political discourse
10:15-10:30	Coffee/Tea Break		
10:30-12:00	Dan Han	Dalian University of Foreign Languages	The study of 'wenming' and 'civilised' from the perspective of contrastive pragmatics
	Daniel Weston	University of Hong Kong	The pragmatics of othering: A case study of the Cambridge undergraduate admissions interview
	Furkó Bálint Péter Tóth Ágoston	Károli Gáspár University of the Reformed Church University of Debrecen	The contrastive analysis of English 'of course' and Hungarian 'persze' through human and AI annotation
12:00-13:30	Lunch Break		
13:30-15:30	Jiabei Hu	Guangdong University of Foreign Studies	Impoliteness and responsibility in Chinese media-involved mediation of wage dispute
	Puyu Ning	HUN-REN NYTK	Interactional Explanation and (im)politeness: a contrastive study
	Mónika Varga	HUN-REN NYTK	So very good! Intensifiers in historical registers: a comparison of Hungarian and English
	Linsen Zhao	Guangdong University of Foreign Studies	Revisiting the conceptualisation of negative face in Chinese and English
15:30	Coffee/Tea Break		